STEAMY MAGIC

WHERE SHOUJO IS
NOT JUST FOR LITTLE GIRLS!

A DIVISION OF #SHOUJ[illegible]
LOCATED ON IRC.MIRCX.COM

Chain of Pearls

CREDITS

Scanned by Siana
Translated by thestripedone
Freetalks Translated by Taisa
Scans Cleaned by Pikabi
Edited by Siana & CrescentJoy
QC by nautilus42 & daisy-chan

SHOUJOMAGIC @ MIRCX.COM
www.shoujomagic.org

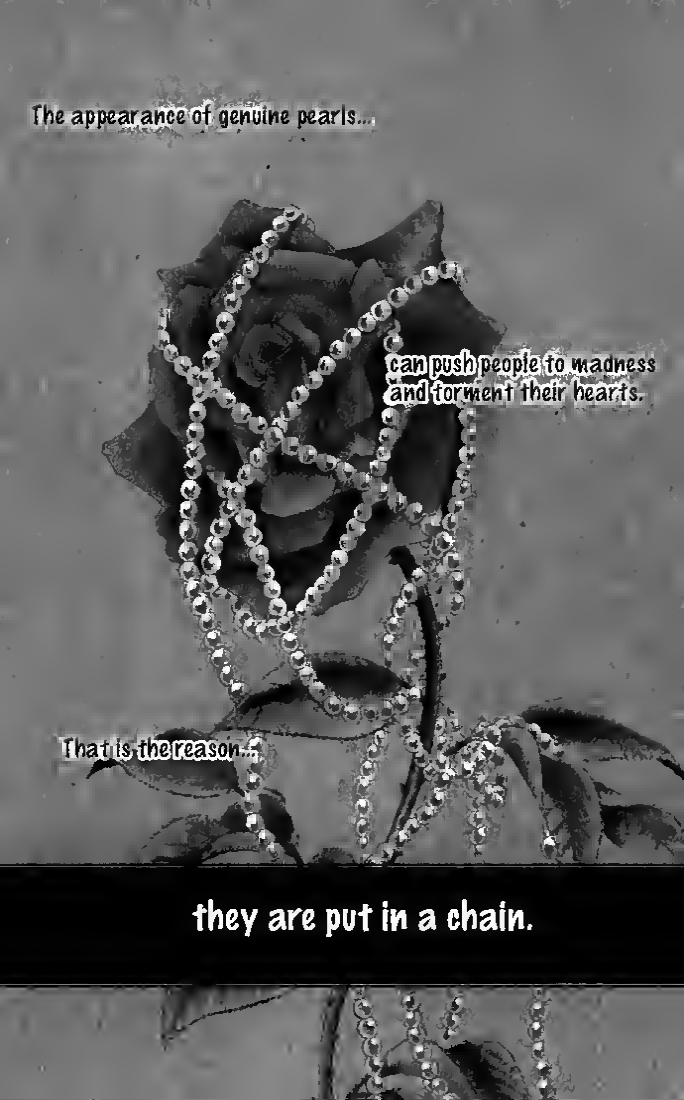
1
CHAIN OF PEARLS
Presented By:
Kanan Minami
* Shocomi Flower Comics *

CONTENTS

Chain Of Pearls ——— 003

The Fruit Called 'Girlfriend' ——— 161

CHAIN OF PEARLS


The appearance of genuine pearls...
can push people to madness and torment their hearts.
That is the reason...
they are put in a chain.

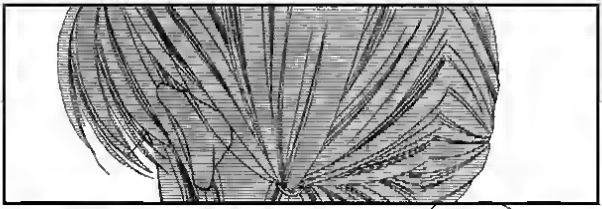
I'M GOING TO BE YOUR NEW SOCCER COACH SO LET ME INTRODUCE MYSELF....
SO ...
I'M MAKINO HISA FROM CLASS 114!
I'LL DO MY BEST AS YOUR SOCCER COACH TO FILL YOUR HEARTS WITH DETER-MINATION.

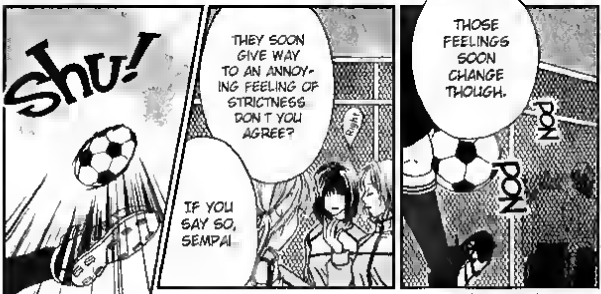
1 WELCOME ♥♥

Hello again! Or, perhaps, nice to meet you. I'm Minami Kanan. Thank you very much for taking the first volume of "Chain of Pearls" into your hands. That's right! "Chain of Pearls" will be two volumes. (Joy!) Furthermore, the recorded work this time is my debut work. (profuse sweatdrops) I think I will touch more thoroughly on this later. So, so, if you joyfully receive "Chain of Pearls," then I am happy. ♥♥♥

KANAN 2002

#Shoujomag c@mrcx com
www Shoujomagic org




Shu!
THEY SOON GIVE WAY TO AN ANNOY-ING FEELING OF STRICTNESS. DON'T YOU AGREE?
IF YOU SAY SO, SEMPAI.
THOSE FEELINGS SOON CHANGE THOUGH.
PON
PON

#Shoujomagic@mircx.com
www.Shoujomagic.org

NOTE "Sempai" or "Senpai" is the term used in Japanese when younger students addressing older students. This is a sign of respect

WELL THEN I'LL JUST HAVE TO LEARN TO DEAL WITH THOSE STRICT FEELINGS.
SO, IT'S NICE TO MEET YOU BOTH!
NICE CONTROL.
Everyone says that.
Right since I'm still your first time!

It's just a soccerball
Hey what the ?
Pol!
THOSE OTHER SIX GUYS CAN CLEAN THE CLUB-ROOM
THAT'S NOT THE SORT OF THING AN UPPER-CLASSMAN SHOULD HAVE TO DEAL WITH
WHAT DID YOU SAY!?
Bam!
Kya

I'M ABOVE THAT SORT OF THING ...
WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO SAY THAT KOTO-KAWAI?
GLARE
BECAUSE I'VE BEEN PRACTICING DURING SELF-STUDY PERIODS
WHY DON'T YOU JUST LET THE OTHER MANAGER HANDLE THIS?
What was that!? You soccer moron!
* What did you say?
Pon!

#Shoujomagic@mircx.com
www.Shoujomagic.org

KEITO-SEMPAI!
I'VE KNOWN HER SINCE MIDDLE SCHOOL,
AND I KNOW SHE'S VERY CAPABLE, SO WHY NOT LEAVE THINGS IN HER HANDS?
shutting!
WELL, IF YOU SAY SO KEITO
WE'LL LEAVE IT UP TO YOU.
We'll remember the keys!
We'll get the tools!
KEITO-SENPAI, IT'S BEEN SO LONG SINCE I SAW YOU LAST!!
You haven't changed at all!
HISA, WHY DON'T I COME OVER TO YOUR HOUSE LATER!
I'LL INTRODUCE YOU TO SAKYOU!

SAKYOU-SENPAI YOU HAVE GREAT CONTROL!
YOU MUST BE A MID-FIELDER, AM I RIGHT?
THIS IS THE MAN-AGER FROM MY MIDDLE SCHOOL SOCCER CLUB,
I'M GOING TO GO OVER TO HER HOUSE LATER TO DISCUSS STRATEGY
I'M MAKINO HISA, IT'S A PLEASURE TO MEET YOU!
HEY SAK-YOU!
I SAID SHE WAS OKAY ...
I DON'T KNOW THAT.
Listen to me you moron
STOP
STOP
RRRR!
WHATEVER
WHATEVER YOU THINK IS GOOD, BUT IF IT GETS BORING I'LL RAISE HELL ABOUT IT.

#Shoujomag-c@m rcx com
www.Shoujomagic.org

I'M REALLY GLAD TO BE ON THE SAME TEAM AS HIM!!
BUT THAT GUY IS AN AMAZING PLAYER!
I'M REALLY SORRY ABOUT THE WAY THAT GUY'S ACTING
That's okay
KEITO-SEMPAI IS A REALLY DIFFERENT PERSON THAN WHEN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL
HE'S TRULY REALIZED HIS POTENTIAL
PON!
KICK

#Sheujemagic@rcx.com
www.Sheujemagic.org

pi
FOUR TO ZERO.
It really is a good thing that we're on the same team
Isn't it though

WHAT KEITO-SENPAI SAID REALLY IS TRUE

Yeeah!!
AFTER PRACTICE, WE'LL ALL GO OUT TO KARAOKE.
ALL THE FIRST YEARS HAVE TO COME!
I'm going to sing some Utada!
What are you going to sing?
THIS IS BAD I CAN'T GO
ALL RIGHT!
THAT'S ALL FOR TODAY!
Are you serious?
WHAT?
I'M REALLY SORRY... BUT COULD YOU MANAGERS CLEAN THE CLUBROOM?
NO WAY, CAPTAIN!
KOTO-KAWA!
YOU PROBABLY OBJECT BECAUSE YOU DON'T NORMALLY DO ANY-THING

#Shmujemagic@mircx.com
www.Shmujemag.c org

THIS IS YOUR CHANCE TO ACT LIKE GOOD MANAGERS,
WE DON'T NEED EYESORES LIKE YOU.
HEY SAKYOU, DON'T SAY THINGS LIKE THAT...
KOTOKA...WA
SAY...
HE MAY BE TALENTED AND HAVE A NICE FACE, BUT THAT PERSONALITY!
MAN, WHAT'S UP WITH THAT GUY!?
He pisses me off!

#Shoujomagic@mirex.com
www.Shoujomagic.org

MAKINO-SAN!
YES?
I'M REALLY SORRY TO ASK YOU THIS, BUT COULD YOU CLEAN THE CLUBROOM FOR US?
WE GET SCOLDED IF WE RETURN HOME TOO LATE.
CLEANING IS ALWAYS THE TASK OF THE FIRST-YEAR STUDENTS.
HOWEVER, SINCE YOU'D BE ALL ALONE...
kind of terrible
THAT'S ALL RIGHT!
HIE!
Soccer

TRASHED
Wha...t the hell!?
CLENCH!
ALL RIGHT!
It really is the way Saky-u-semp-ai said
I GUESS THEY NEVER HAVE REALLY DONE ANY CLEANING

IT'S ALREADY THIS LATE.
Wah!
SOCCER
I HAVE TO HURRY AND CHANGE AND GO HOME!
DROP...

GACHACK
HEY, HURRY UP AND LEAVE...
Drop!

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!